

Makita[®]

Filing Sander

Instruction Manual

Elektronikfeile

Betriebsanleitung

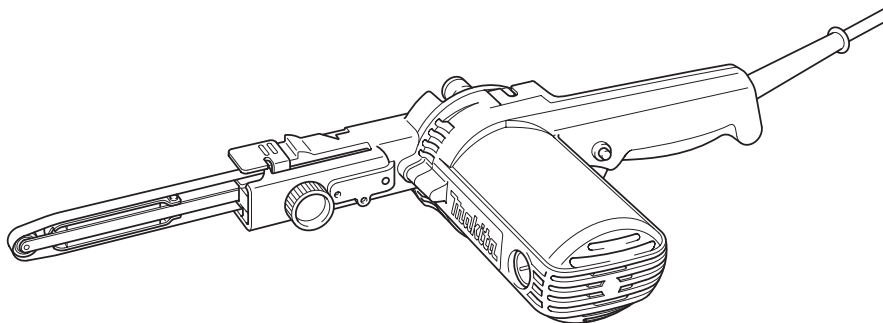
Szlifierka pilnikowa

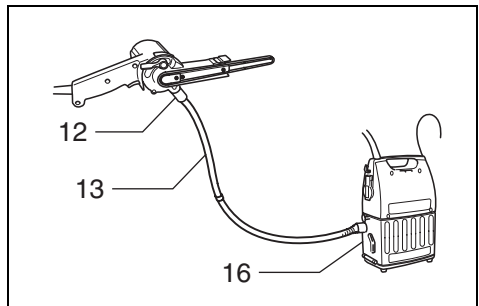
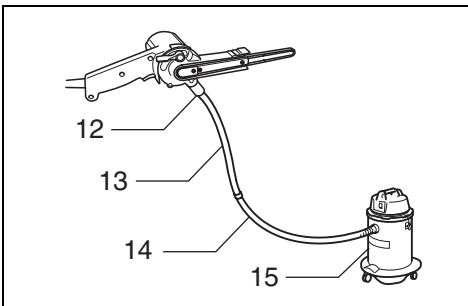
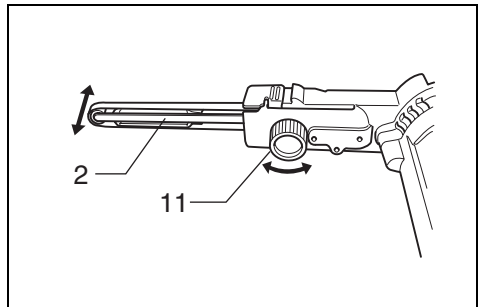
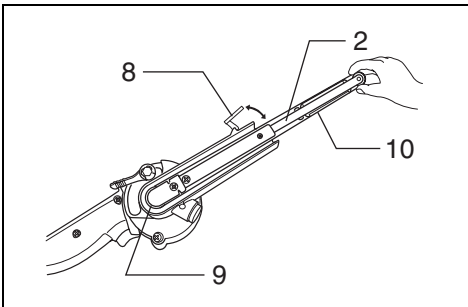
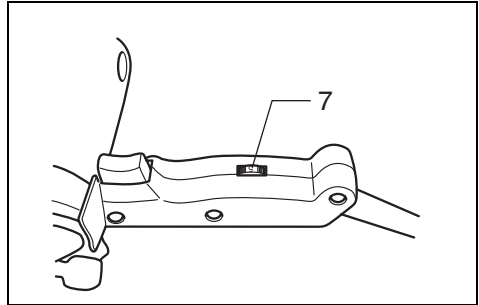
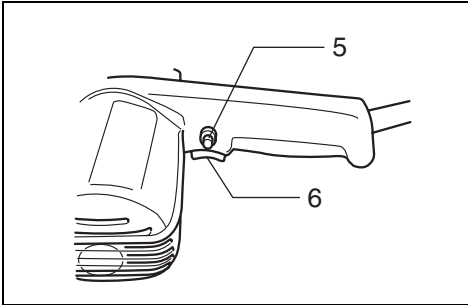
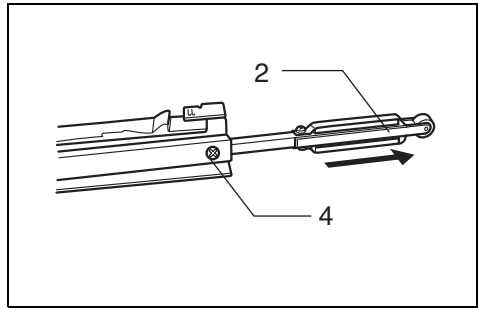
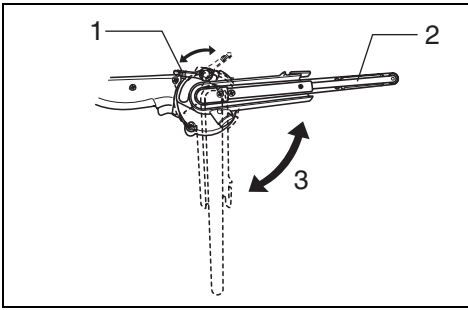
Instrukcja obsługi

Шлифовальный опилочный станок

Инструкция по эксплуатации

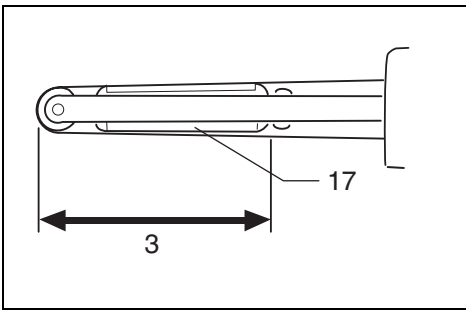
9032



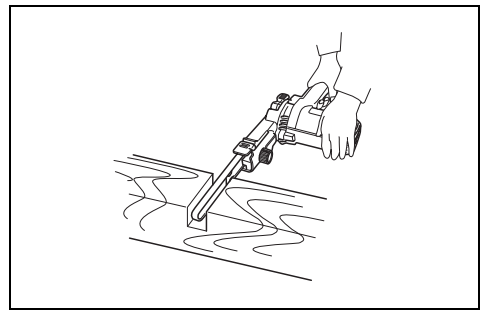


7

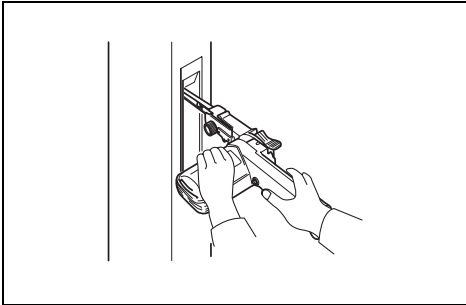
8



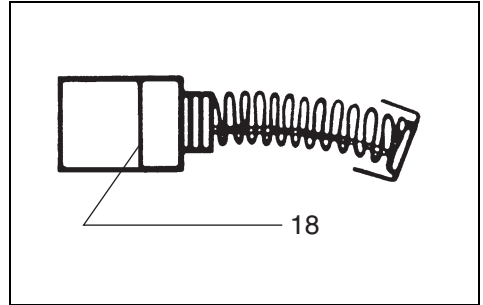
9



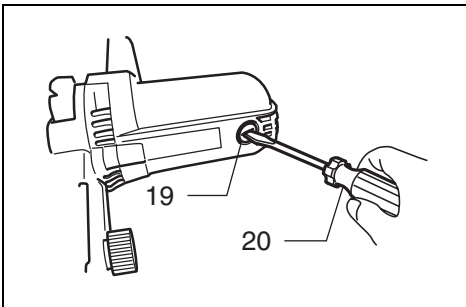
10



11



12



13

Symbols

The followings show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

Symbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Symbole

Poniższe symbole używane są do opisu urządzenia. Przed użyciem należy upewnić się, że rozumie się ich znaczenie.

Символы

Следующие объяснения показывают символы, используемые для инструмента. Убедитесь перед использованием, что Вы понимаете их значение.



- Read instruction manual.
- Bitte Betriebsanleitung lesen.
- Przeczytaj instrukcję obsługi.
- Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



- DOUBLE INSULATION
- DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- PODWÓJNA IZOLACJA
- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

Explanation of general view

1 Locker lever	8 Cam lever	15 Vacuum cleaner
2 Arm	9 Rear pulley	16 Dust collector
3 "A" range	10 Abrasive belt	17 Flat shoe
4 Screw	11 Adjusting dial	18 Limit mark
5 Lock button	12 Dust nozzle	19 Brush holder cap
6 Switch trigger	13 Hose 28	20 Screwdriver
7 Speed adjusting dial	14 Hose for vacuum cleaner	

SPECIFICATION

Model	9032
Belt size.....	9 mm x 533 mm
Belt speed.....	5 m – 28 m/s.
Overall length	420 mm
Net weight	1.5 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

For safe operation:

- 1. Keep work area clean**
Cluttered areas and benches invite injuries.
- 2. Consider work area environment**
Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.
- 3. Guard against electric shock**
Prevent body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- 4. Keep children away**
Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
- 5. Store idle tools**
When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.
- 6. Don't force tool**
It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

7. Use right tool

Don't force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended; for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

8. Dress properly

Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

9. Use safety glasses and hearing protection

Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.

10. Connect dust extraction equipment

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

11. Don't abuse cord

Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.

12. Secure work

Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.

13. Don't overreach

Keep proper footing and balance at all times.

14. Maintain tools with care

Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

15. Disconnect tools

When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

16. Remove adjusting keys and wrenches

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

17. Avoid unintentional starting

Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.

18. Outdoor use extension cords

When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.

19. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.

20. Check damaged parts

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by and authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.

21. Warning

The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the catalog may present a risk of personal injury.

22. Have your tool repaired by an expert

This electric appliance is in accordance with the relevant safety rules. Repairing of electric appliances may be carried out only by experts otherwise it may cause considerable danger for the user.

ADDITIONAL SAFETY RULES

ENB007-2

1. **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. Hold the tool firmly with both hands.
3. **Make sure the belt is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
4. **Keep hands away from rotating parts.**
5. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
6. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**
7. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
8. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent working dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
9. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Adjusting arm inclination (Fig. 1)

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting the arm inclination.

The arm can be pivoted and fixed at any desired angle within the "A" range according to the operating position or the figure of the workpiece.

Loosen the lock lever by raising it. Pivot the arm to the desired position, and secure the lock lever to fix the arm firmly.

Replacing arm (Fig. 2)

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before replacing the arm.

By replacing the standard-equipped arm by optional one, 6 mm or 13 mm width belt can be used. Remove the arm by loosening the screw that secures the arm. Insert the arm that fits the belt to be used, and tighten the screw firmly.

Switch action (Fig. 3)

CAUTION:

Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button. To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

Speed adjusting dial (Fig. 4)

The belt speed can be infinitely adjusted between 5 m and 28 m per second by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 6.

Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 6; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1. Select the proper speed for the workpiece to be sanded.

CAUTION:

The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to 1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

Installing or removing abrasive belt (Fig. 5)

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the abrasive belt.

Pull the cam lever all the way out. Install the belt over the rear pulley, and slip the belt over the front pulley, with the belt pulled out to the front arm. Return the cam lever to the original position.

Adjusting belt tracking (Fig. 6)

Switch on the tool and make sure that the belt is aligned properly.

Use the adjusting dial to center the belt tracking. Turn the adjusting dial clockwise to incline the belt to the right, or counterclockwise to incline it to the left.

Connecting to Makita vacuum cleaner or dust collector (Fig. 7 & 8)

CAUTION:

Always close the nozzle cap when the vacuum cleaner/dust collector is not connected to the nozzle. Never insert your finger into the nozzle.

Cleaner sanding operations can be performed by connecting the belt sander to Makita vacuum cleaner or dust collector.

Open the nozzle cap, and install the dust nozzle. Connect the hose of a vacuum cleaner/dust collector to the dust nozzle.

When connecting to Makita vacuum cleaner, an optional hose 28 mm in inner diameter is necessary.

When connecting to Makita dust collector, connect the hose for the dust collector directly to the dust nozzle.

Sanding operation (Fig. 9, 10 & 11)

CAUTION:

- Secure the workpiece with clamps, etc. if there is any possibility of it moving during the work operations.
- The tool should not already be in contact with the workpiece surface when you turn the tool on or off. Otherwise a poor sanding finish, damage to the belt or loss of control of the tool may result.
- When working with the tool, be very careful to avoid any contact of the tool and belt with any part of your body or anyone or anything near you.

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Gently apply the tool to the workpiece surface and move the tool forward and back. Press the belt only lightly on the workpiece. Excessive pressure may damage the belt and shorten tool life. Always use "A" range of the belt to sand the workpiece.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Replacement of carbon brushes (Fig.12 & 13)

Replace carbon brushes when they are worn down to the limit mark. Both identical carbon brushes should be replaced at the same time.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

Noise and Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is 84 dB (A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).
– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s².

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502 Japan declares that this product (Serial No. : series production)

manufactured by Makita Corporation in Japan is in compliance with the following standards or standardized documents,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000
in accordance with Council Directives, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2001**



Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Übersicht

1 Verriegelungshebel	8 Nockenhebel	15 Staubsauger
2 Auslegearm	9 Hintere Riemenscheibe	16 Absauggerät
3 Bereich "A"	10 Schleifband	17 Gleitschuh
4 Schraube	11 Einstellrad	18 Verschleißgrenze
5 Einschaltarretierung	12 Absaugstutzen	19 Bürstenhalterkappe
6 Schalter	13 Schlauch 28	20 Schraubendreher
7 Drehzahl-Stellrad	14 Schlauch für Staubsauger	

TECHNISCHE DATEN

Modell	9032
Schleifbandabmessung	9 mm x 533 mm
Bandgeschwindigkeit	5 m – 28 m/s.
Gesamtlänge	420 mm
Nettogewicht	1,5 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

Netzanschluß

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen- Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdanschluß betrieben werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
Setzen sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht**
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7. Benützen Sie das richtige Werkzeug

Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, Wofür sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.

8. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

9. Schutzbrille und Gehörschutz tragen

Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.

10. Schließen Sie eine Staubabsaugvorrichtung an

Wenn Geräte für den Anschluß von Staubabsaug- und sammelvorrichtungen ausgelegt sind, sorgen Sie dafür, daß Jiese angeschlossen und korrekt benutzt werden.

11. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel

Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

12. Sichern Sie das Werkstück

Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.

13. Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich

Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

14. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

15. Ziehen Sie den Netzstecker

Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.

16. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

17. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

18. Verlängerungskabel im Freien

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

19. Seien Sie stets aufmerksam

Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

20. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen

Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein und ausschalten läßt.

21. Achtung!

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

22. Reparaturen nur vom Elektrofachmann.

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

ZUSÄTZLICHE

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

1. **Halten Sie die Maschine nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass verborgene Kabel oder das eigene Kabel angebohrt werden.** Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile der Maschine ebenfalls stromführend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
2. **Das Gerät mit beiden Händen sicher führen.**
3. **Das Schleifband nicht vor dem Einschalten mit dem Werkstück in Berührung bringen.**
4. **Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.**
5. **Die Maschine nicht im eingeschalteten Zustand aus der Hand legen. Die Benutzung ist nur in handgehaltener Weise vorgesehen.**
6. **Diese Maschine ist nicht zum Naßschliff geeignet. Verwenden Sie daher kein Wasser auf der Werkstückoberfläche.**
7. **Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes beim Schleifen.**
8. **Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhüten. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.**
9. **Verwenden Sie stets die korrekte Staubschutz- oder Atemmaske für das jeweilige Material und die Anwendung.**

DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.

BEDIENUNGSHINWEISE

Einstellen der Auslegearmneigung (Abb. 1)

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich vor dem Einstellen der Auslegearmneigung stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Der Auslegearm kann je nach der Arbeitsposition oder der Form des Werkstücks auf jeden gewünschten Winkel innerhalb des Bereichs "A" geschwenkt und festgestellt werden.

Lösen Sie den Verriegelungshebel durch Anheben. Schwenken Sie den Auslegearm auf die gewünschte Position, und sichern Sie den Verriegelungshebel, um den Auslegearm einwandfrei zu fixieren.

Auswechseln des Auslegearms (Abb. 2)

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich vor dem Auswechseln des Auslegearms stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Wird der Standardarm durch den Sonderarm ausgewechselt, kann ein 6 oder 13 mm breites Schleifband verwendet werden. Entfernen Sie den Auslegearm durch Lösen der Armbefestigungsschraube. Setzen Sie den für das gewünschte Schleifband passenden Auslegearm ein, und ziehen Sie die Schraube fest an.

Schalterfunktion (Abb. 3)

VORSICHT:

Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, ob der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten der Maschine Schalter drücken; Zum Ausschalten wieder loslassen. Für Dauerbetrieb den Schalter drücken und dann die Einschaltarretierung betätigen. Durch erneutes Drücken wird die Einschaltarretierung gelöst.

Drehzahl-Stellrad (Abb. 4)

Die Schleifbandgeschwindigkeit kann stufenlos zwischen 5 und 28 m/s eingestellt werden, indem das Drehzahl-Stellrad auf eine der Positionen 1 bis 6 gedreht wird.

Die Geschwindigkeit wird durch Drehen in Richtung der Position 6 erhöht und durch Drehen in Richtung der Position 1 verringert. Wählen Sie eine für das zu schleifende Werkstück geeignete Geschwindigkeit.

VORSICHT:

Das Drehzahl-Stellrad kann nur zwischen den Positionen 1 und 6 gedreht werden. Wird es gewaltsam über 6 oder 1 hinaus gedreht, lässt sich die Drehzahl möglicherweise nicht mehr einstellen.

Montage und Demontage des Schleifbands (Abb. 5)

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich vor der Montage oder Demontage des Schleifbands stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Ziehen Sie den Nockenhebel ganz heraus. Legen Sie das Schleifband erst um die hintere und dann die vordere Riemenscheibe, wobei Sie das Band zum Vorderende des Auslegearms ziehen. Bringen Sie den Nockenhebel wieder in seine Ausgangsstellung.

Einstellen der Schleifband-Spurlage (Abb. 6)

Schalten Sie das Werkzeug ein und vergewissern Sie sich, dass das Band korrekt ausgerichtet ist.

Zentrieren Sie die Schleifband-Spurlage mit Hilfe des Einstellrads. Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn, um das Band nach rechts zu verschieben, bzw. entgegen dem Uhrzeigersinn, um es nach links zu verschieben.

Anschluss eines Makita-Staubsaugers oder Absauggerätes (Abb. 7 u. 8)

VORSICHT:

Schließen Sie stets die Schutzkappe, wenn kein Staubsauger/Absauggerät an den Absaugstutzen angeschlossen ist. Stecken Sie niemals Ihren Finger in den Absaugstutzen.

Der Anschluss eines Makita-Staubsaugers oder Absauggerätes an die Elektronikfeile gestattet saubereres Arbeiten.

Öffnen Sie die Schutzkappe, und bringen Sie den Absaugstutzen an. Schließen Sie den Schlauch eines Staubsaugers/Absauggerätes an den Absaugstutzen an. Zum Anschluss an einen Makita-Staubsauger wird ein gesonderter Schlauch von 28 mm Innendurchmesser benötigt.

Bei Verwendung eines Makita-Absauggerätes wird der Schlauch des Absauggerätes direkt an den Absaugstutzen angeschlossen.

Schleifbetrieb (Abb. 9, 10 u. 11)

VORSICHT:

- Sichern Sie das Werkstück mit Klemmen usw., falls die Gefahr besteht, dass es während der Schleifarbeit verrutscht.
- Das Werkzeug darf beim Ein- oder Ausschalten nicht mit dem Werkstück in Berührung sein. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung des Werkstücks oder des Schleifbands oder zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kommen.
- Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug besonders sorgfältig darauf, dass weder das Werkzeug noch das Schleifband mit Ihrem Körper oder mit Personen oder Gegenständen im Arbeitsbereich in Berührung kommt.

Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest. Schalten Sie das Werkzeug ein und warten Sie, bis es seine volle Drehzahl erreicht. Halten Sie das Werkzeug leicht gegen die Werkstückoberfläche, und bewegen Sie es vor und zurück. Drücken Sie das Schleifband nur leicht gegen das Werkstück. Übermäßiger Druck kann zu einer Beschädigung des Schleifbands und einer Verkürzung der Lebensdauer des Werkzeugs führen. Benutzen Sie das Werkzeug bei Schleifarbeiten nur innerhalb des Bereichs "A" des Auslegearms

WARTUNG

VORSICHT:

Vor Arbeiten an dem Bandschleifer vergewissern Sie sich, daß sich der Schalter in der Position OFF befindet und der Netzstecker gezogen ist.

Kohlebürsten wechseln (Abb. 12 u. 13)

Wechseln Sie die Kohlebürsten aus, wenn sie bis auf die Verschleißgrenze abgenutzt sind. Ersetzen Sie die Kohlebürsten nur durch baugleiche und stets paarweise.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs- und Einstellarbeiten nur von Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt 84 dB (A).

Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

– Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s².

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan, daß dieses von der Firma Makita Corporation in Japan hergestellte Produkt

(Serien-Nr.: Serienproduktion)

gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2001**



Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

1 Dźwignia mocująca	8 Dźwignia krzywki	15 Odkurzacze
2 Ramię	9 Rolka tylna	16 Pochłaniacz pyłu
3 Zakres „A”	10 Taśma ścierna	17 But płaski
4 Śruba	11 Pokrętko regulacyjne	18 Znak limitu
5 Przycisk pracy ciągłej	12 Dysza pyłu	19 Pokrywa pojemnika na szczoteczki
6 Spust włącznika	13 Wąż 28	20 Śrubokręt
7 Pokrętko regulacji prędkości	14 Wąż odkurzacza	

DANE TECHNICZNE

Model	9032
Rozmiar taśmy.....	9 mm x 533 mm
Prędkość taśmy.....	5 m – 28 m/min
Całkowita długość.....	420 m
Ciężar netto.....	1,5 kg

- Ze względu na prowadzony program udoskonaleń i badań, podane dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.
- Uwaga: Dane techniczne mogą się różnić w zależności od kraju.

Zasilanie

Urządzenie to, powinno być podłączone tylko do źródła zasilania o takim samym napięciu jak pokazano na tabliczce znamionowej i może być używane tylko dla zmiennego prądu jednofazowego. Zgodnie ze standardami Unii Europejskiej zastosowano podwójną izolację i dlatego też możliwe jest zasilanie z gniazda bez uziemienia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie! Używając urządzeń elektrycznych podstawowe środki ostrożności muszą być zawsze zachowane, aby zmniejszyć ryzyko ognia, porażenia prądem i uszkodzenia ciała, włączając poniższe. Przeczytaj wszystkie podane instrukcje przed próbą użycia tego produktu i zachowaj je do wglądu.

Dla bezpiecznego użycia:

- 1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości**
Zabałaganione miejsca i stoły warsztatowe sprzyjają wypadkom.
- 2. Zastanów się nad warunkami pracy**
Nie wystawiaj urządzeń elektrycznych na deszcz. Nie używaj urządzeń elektrycznych w wilgotnych lub mokrych miejscach. Utrzymuj miejsce pracy dobrze oświetlone. Nie używaj urządzeń elektrycznych w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.
- 3. Chroń się przed porażeniem prądem**
Zapobiegaj kontaktom ciała z uziemionymi powierzchniami (np. rurami, grzejnikami, kuchenkami, lodówkami).
- 4. Nie pozwalaj zbliżyć się dzieciom**
Nie pozwalaj wizytującym osobom dotykać urządzenia lub przedłużacza. Wszystkie wizytujące osoby nie powinny zbliżyć się do miejsca pracy.

5. Zachowaj nieczynne urządzenia

Nieużywane urządzenia powinny być przechowywane w suchych, wysokich lub zamykanych miejscach tak, aby były niedostępne dla dzieci.

6. Nie przeciążaj urządzenia

Wykono ono pracę lepiej i bezpieczniej, pracując w sposób, dla którego zostało ono zaprojektowane.

7. Używaj poprawnego urządzenia

Nie nadużywaj małych lub dodatkowych urządzeń do wykonania pracy urządzeń do dużej pracy. Nie używaj urządzeń do celów, do których nie zostały przeznaczone; na przykład, nie używaj płyty tarzowej do przecinania gałęzi lub kłód drzew.

8. Ubierz się odpowiednio

Nie noś luźnych ubrań lub biżuterii. Mogą one zostać zahaczone o ruchome części. Gumowe rękawiczki i przeciwpoślizgowe buty są wskazane przy pracy na dworze. Zaleca się noszenie ochrony na głowę przytrzymującej długie włosy.

9. Użyj okularów ochronnych i ochraniaczy uszu

Użyj masek na twarz lub masek przeciwpyłowych jeżeli czynność cięcia wytwarza pyły.

10. Podłącz urządzenie usuwające pył

Jeżeli urządzenia posiadają podłączenia do urządzeń do usuwania i składowania pyłu, upewnij się, że są one poprawnie podłączone i użyte.

11. Uważaj na przewód sieciowy

Nigdy nie noś urządzenia trzymając za przewód i nie odłączaj go od gniazda przez pociągnięcie przewodu. Chroń przewód przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.

12. Pewnie mocuj obrabiane elementy

Użyj ścisków lub imadła do zamocowania obrabianych elementów. Jest to bezpieczniejsze niż używanie rąk, a dodatkowo zwalnia obie ręce do obsługiwanego urządzenia.

13. Używając urządzenie, nie oddalaj go zbyt blisko siebie

Cały czas trzymaj dobrze ustawione nogi i równowagę.

14. Pamiętaj o dobrej konserwacji urządzenia

Utrzymuj urządzenie ostre i czyste dla jego lepszego i bezpieczniejszego działania. Wykonaj podane instrukcje w celu smarowania lub wymiany elementów wyposażenia. Regularnie sprawdzaj przewody urządzenia, i jeżeli są uszkodzone, oddaj je do naprawy do autoryzowanego serwisu. Regularnie sprawdzaj przewody przedłużające i wymień je, jeżeli są uszkodzone. Utrzymuj uchwyty suche, czyste i nie zabrudzone olejem lub smarem.

15. Odłącz urządzenie

Przed konserwacją urządzenia lub zmianą wyposażenia takiego jak tarcze, końcówki robocze i noże, gdy nie jest ono używane.

16. Wymij klucze regulacyjne

Nabierz zwyczaju sprawdzania czy klucze regulacyjne są usunięte z urządzenia przed jego użyciem.

17. Unikaj przypadkowych uruchomień

Nie noś podłączonego urządzenia z palcem na włączniku. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, gdy je podłączasz do zasilania.

18. Zastosuj przedłużacz używając urządzenia na dworze

Gdy urządzenie używane jest na dworze, stosuj tylko przedłużacze przeznaczone i oznaczone do pracy na dworze.

19. Bądź uważny

Patrz co robisz. Bądź rozsądny. Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony.

20. Sprawdzaj uszkodzone części

Przed dalszym użyciem urządzenia, osłona lub inne części, które są uszkodzone, muszą być uważnie sprawdzone, aby upewnić się, że będą poprawnie działać i wykonywać przeznaczone im funkcje. Sprawdzaj ustawienia ruchomych części, oprawy ruchomych części, pęknięcia części, zamocowania, i jakiegokolwiek inne warunki, które mogą wpływać na działanie. Osłona lub inne części, które są uszkodzone, powinny być naprawione lub wymienione przez autoryzowany serwis, jeżeli w instrukcji nie podano inaczej. Uszkodzone przełączniki powinny być wymienione przez autoryzowany serwis. Nie używaj urządzenia, jeżeli włącznik nie może go włączyć lub wyłączyć.

21. Ostrzeżenie

Użycie jakiegokolwiek innego wyposażenia lub części dodatkowych innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi lub katalogu, może stworzyć ryzyko uszkodzenia ciała.

22. Naprawy urządzenia powinny być wykonywane tylko przez specjalistę

To urządzenie jest wykonane zgodnie z odpowiednimi zasadami bezpieczeństwa. Naprawa urządzeń elektrycznych może być wykonana wyłącznie przez specjalistę, gdyż w przeciwnym wypadku może ono stanowić zagrożenie dla użytkownika.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. **Podczas wykonywania prac, w trakcie których urządzenia tnące mogą wejść w kontakt z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub własnym przewodem zasilania, trzymaj je za izolowane uchwyty.** Zetknięcie z przewodem elektrycznym pod napięciem może doprowadzić do powstania napięcia w odsonionych metalowych częściach urządzenia i spowodować porażenie prądem obsługującego urządzenie.
2. **Trzymaj urządzenie pewnie dwiema rękoma.**
3. **Upewnij się, czy taśma nie dotyka obrabianego przedmiotu przed włączeniem urządzenia.**
4. **Trzymaj ręce z daleka od obracających się części.**
5. **Nie oddalaj się od pracującego urządzenia. Obsługuj urządzenia tylko wtedy, gdy trzymasz je w rękach.**
6. **Urządzenie nie jest wodoodporne, nie stosuj zatem wody na powierzchniach obrabianych przedmiotów.**
7. **Podczas szlifowania zadbaj o właściwą wentylację miejsca pracy.**
8. **Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być trujące. Zachowaj środki ostrożności, aby zapobiec wdychaniu powstającego podczas pracy pyłu i kontaktowi ze skórą. Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa podanymi przez producenta materiału.**
9. **Zawsze używaj właściwej dla obrabianego materiału maski przeciwpyłowej/respiratora.**

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Regulacja nachylenia ramienia (Rys. 1)

OSTRZEŻENIE:

Przed regulacją nachylenia ramienia zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

Ramię może zostać obrócone i zamocowane pod dowolnym kątem w zakresie „A”, w zależności od ustawienia roboczego lub kształtu obrabianego przedmiotu.

Poluzuj dźwignię mocującą, podnosząc ją. Obróć ramię dożądanego położenia i zakręć dźwignię, aby pewnie zamocować ramię.

Wymiana ramienia (Rys. 2)

OSTRZEŻENIE:

Przed wymianą ramienia zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

Dzięki wymianie typowo wyposażonego ramienia na dodatkowe można używać 6 mm lub 13 mm taśmy. Zdejmij ramię, odkręcając mocującą je śrubę. Załóż ramię pasujące do używanej taśmy i mocno zakręć śrubę.

Działanie przełącznika (Rys. 3)

OSTRZEŻENIE:

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania zawsze sprawdź, czy spust włącznika działa poprawnie i powraca do położenia „OFF” po zwolnieniu.

Aby włączyć urządzenie, pociągnij za spust. Zwolnij spust, aby je wyłączyć. Dla zapewnienia pracy ciągłej pociągnij za spust, a następnie wciśnij przycisk pracy ciągłej. Aby zatrzymać urządzenie pracujące w sposób ciągły, pociągnij do końca za spust, a następnie wciśnij go.

Pokręto regulacji prędkości (Rys. 4)

Prędkość taśmy może być dowolnie regulowana pomiędzy 5 m a 28 m na sekundę poprzez obracanie pokręta regulacji prędkości do odpowiedniego ustawienia oznaczonego liczbą od 1 do 6.

Wyższą prędkość uzyskuje się obracając pokrętem w stronę liczby 6; niższą prędkość obracając w stronę liczby 1. Wybierz właściwą prędkość dla szlifowanego przedmiotu.

OSTRZEŻENIE:

Pokręto regulacji prędkości może być obrócone tylko do 6 i z powrotem do 1. Nie obracaj go na siłę poza 6 lub 1, ponieważ funkcja regulacji prędkości może przestać działać.

Zakładanie lub zdejmowanie taśmy ścierniej (Rys. 5)

OSTRZEŻENIE:

Przed zakładaniem lub zdejmowaniem taśmy ścierniej zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

Obróć całkowicie dźwignię krzywki na zewnątrz. Załóż taśmę na rolkę tylną i wsuń ją na rolkę przednią, wyciągając taśmę w kierunku przedniego ramienia. Obróć dźwignię krzywki z powrotem do pierwotnego położenia.

Regulacja toru taśmy (Rys. 6)

Włącz urządzenie i upewnij się, czy taśma jest prawidłowo ustawiona.

Wyśrodkuj tor taśmy przy pomocy śruby regulacyjnej. Obróć pokręto regulacyjne zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby odchylić taśmę w prawo, albo przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby odchylić taśmę w lewo.

Podłączanie do odkurzacza lub pochłaniacza pyłu firmy Makita (Rys. 7 i 8)

OSTRZEŻENIE:

Kiedy odkurzacz/pochłaniacz pyłu nie jest podłączony do dyszy pyłu, zawsze zamknij ją pokrywą. Nigdy nie wkładaj palców do dyszy.

Dzięki podłączeniu szlifierki taśmowej do odkurzacza lub pochłaniacza pyłu firmy Makita można osiągnąć czystsze szlifowanie.

Otwórz pokrywę dyszy i załóż dyszę pyłu. Podłącz wąż odkurzacza/pochłaniacza pyłu do dyszy pyłu.

W przypadku podłączania do odkurzacza firmy Makita konieczny jest dodatkowy wąż o średnicy wewnętrznej 28 mm.

W przypadku podłączania do pochłaniacza pyłu firmy Makita, podłącz wąż pochłaniacza bezpośrednio do dyszy pyłu.

Szlifowanie (Rys. 9, 10 i 11)

OSTRZEŻENIE:

- Umieruchom obrabiany przedmiot w zaciskach itp., jeżeli występuje niebezpieczeństwo jego poruszania się w czasie pracy.
- Urządzenie nie powinno stykać się z powierzchnią obrabianego przedmiotu podczas włączania i wyłączania. W przeciwnym przypadku może wystąpić złe wykończenie szlifowanej powierzchni, uszkodzenie taśmy lub utrata panowania nad urządzeniem.
- Podczas pracy z urządzeniem uważaj, aby ani ono, ani taśma nie dotykała żadnej części ciała ani żadnych osób czy przedmiotów znajdujących się w pobliżu.

Trzymaj urządzenie pewnie dwiema rękoma. Włącz urządzenie i zaczekaj, aż osiągnie pełną prędkość. Zetknij delikatnie urządzenie z powierzchnią obrabianego przedmiotu i przesuwaj je do przodu i z powrotem. Dociskaj urządzenie tylko lekko do obrabianego przedmiotu. Nadmierny nacisk może spowodować uszkodzenie taśmy i skrócenie żywotności urządzenia. Do szlifowania przedmiotów używaj zawsze zakresu „A” taśmy.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE:

Zawsze upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania przed wykonywaniem jakichkolwiek prac nad urządzeniem.

Wymiana szczoteczki węglowych (Rys. 12 i 13)

Wymień szczoteczki węglowe, gdy są one starte do znaku limitu. Dwie identyczne szczoteczki węglowe powinny być wymienione w tym samym czasie.

Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu, naprawy i konserwacje lub ustawianie powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis Makita.

Szumy i drgania

Typowy A-ważony poziom ciśnienia dźwięku wynosi 84 dB (A).

Poziom szumów w trakcie pracy może przekroczyć 85 dB (A).

– Noś ochraniacze uszu. –

Typowa wartość ważonej średniej kwadratowej przyspieszenia nie jest większa niż $2,5 \text{ m/s}^2$.

CE-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niżej podpisany, Yasuhiko Kanzaki, autoryzowany przez Korporację Makita, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502 Japan, deklaruje, iż niniejszy produkt

(Nr seryjny: seria produkcyjna)

wyprodukowany przez Korporację Makita w Japonii jest zgodny z następującymi standardami lub dokumentami standaryzacji,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

w zgodzie z Dyrektywami Rady 73/23/EEC, 89/336/EEC i 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2001**



Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

1 Запирающий рычаг	8 Кулачковый рычаг	15 Пылесос
2 Плечо	9 Задний шкив	16 Сборник пыли
3 Диапазон "А"	10 Шлифовальная лента	17 Плоский башмак
4 Винт	11 Регулятор	18 Ограничительная метка
5 Фиксирующая кнопка	12 Сопло для сбора пыли	19 Крышка держателя щеток
6 Пусковой механизм	13 Шланг 28	20 Отвертка
7 Регулятор скорости	14 Шланг пылесоса	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модели	9032
Размер ленты.....	9 мм x 533 мм
Скорость ленты	5 м – 28 м/мин
Полная длина.....	420 мм
Вес нетто	1,5 кг

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Источник питания

Инструмент должен быть подсоединен только к источнику питания с напряжением, указанным в табличке номиналов, и может функционировать только от однофазного источника питания переменного тока. В соответствии с Европейским стандартом имеется двойная изоляция, следовательно, возможно использование с розетками без провода заземления.

ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Предостережение! При использовании электрических инструментов следует всегда соблюдать основные меры безопасности для уменьшения опасности пожара, поражения электрическим током и персональных травм, включая следующие.

Прочитайте эти инструкции перед тем, как пытаться управлять этим изделием, и сохраните эти инструкции.

Для безопасного функционирования:

- 1. Поддерживайте чистоту на рабочем месте**
Захламленные места и подставки могут привести к травмам.
- 2. Учитывайте рабочую окружающую среду**
Не подвергайте инструменты с электроприводом воздействию дождя. Не используйте инструменты с электроприводом в сырых или влажных местах. Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте. Не используйте инструменты с электроприводом в присутствии возгораемы жидкостей или газов.

3. Предохраняйтесь от поражения электрическим током

Предотвращайте контакт тела с заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, батареями, холодильниками).

4. Держитесь подальше от детей

Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту или шнуру-удлинителю. Все посетители должны находиться подальше от рабочей области.

5. Правильно храните неработающие инструменты

Если инструменты не используются, они должны храниться в сухом, высоком или закрытом месте, вне досягаемости детей.

6. Не прилагайте усилие к инструменту

Он будет выполнять работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.

7. Используйте правильный инструмент

Не пытайтесь прилагать усилие к маленьким инструментам или присоединениям для выполнения работы инструмента тяжелого назначения. Не используйте инструменты для непредназначенных целей; например, не используйте дисковую пилу для резки веток или корней деревьев.

8. Одевайтесь правильно

Не одевайте свисающую одежду или украшения. Они могут попасть в движущиеся части. При работе на улице рекомендуется одевать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Одевайте предохранительный головной убор для убирания длинных волос.

9. Используйте защитные очки и предохранительные приборы для слуха.

Если работа по резке является пыльной, используйте также маску для лица или пылезащитную маску

10. Подсоедините пылевсасывающее оборудование

Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.

11. **Не прилагайте усилие к шнуру**
Никогда не носите инструмент за шнур и не дергайте за него для отсоединения его из розетки. Держите шнур подальше от жарких мест, масла и острых краев.
12. **Закрепите рабочее изделие**
Используйте зажимы или тиски для крепления рабочего изделия. Это является более безопасным, чем использование Вашей руки, и при этом освобождаются две руки для управления инструментом.
13. **Не заходите слишком далеко**
Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.
14. **Осторожно обращайтесь с инструментами**
Держите инструменты острыми и чистыми для более лучшей и безопасной работы. Следуйте инструкциям для смазки и смены принадлежностей. Периодически проверяйте шнуры инструмента, и, если они повреждены, обращайтесь относительно ремонта в уполномоченный центр по техобслуживанию. Периодически проверяйте шнуры-удлинители и заменяйте, если они повреждены. Держите ручки сухими чистыми и свободными от масла или смазки.
15. **Отсоединяйте инструменты**
Если не используются, перед техобслуживанием, и при смене принадлежностей, таких, как лезвия, резцы и резак.
16. **Убирайте регулировочные ключи и гаечные ключи**
Сформируйте привычку проверять, что регулировочные ключи и гаечные ключи убраны с инструмента перед его включением.
17. **Избегайте случайных запусков**
Не носите подсоединенный к сети инструмент с пальцем, находящемся на переключателе. Перед подсоединением инструмента к сети убедитесь, что переключатель находится в положении "выкл".
18. **Шнуры-удлинители для использования на улице**
Когда инструмент используется на улице, используйте только шнуры-удлинители, предназначенные для использования на улице с указанием этого.
19. **Будьте бдительны**
Наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте разумный подход. Не управляйте инструментом, если Вы устали.

20. **Проверяйте поврежденные части**
Перед дальнейшим использованием инструмента, предохранитель или другая часть должны быть тщательно проверены для определения того, что они будут функционировать правильно и выполнять предназначенную функцию. Проверьте на предмет совмещения движущихся частей, соединения движущихся частей, поломки частей, монтажа и других условий, которые могут повлиять на их функционирование. Предохранитель или другая часть должны быть правильно отремонтированы или заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию, если только не указано другое в этой инструкции по эксплуатации. Дефектные переключатели должны быть заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не используйте инструмент, если невозможно его включение и выключение с помощью переключателя.
21. **Предостережение**
Использование любой другой принадлежности или присоединения, отличного от рекомендуемого в этой инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности персональной травмы.
22. **Используйте для ремонта услуги специалиста**
Это электрическое оборудование соответствует относящимся к нему правилам безопасности. Ремонт электрического оборудования может проводиться только специалистами, в противном случае, он может вызвать существенную опасность для пользователя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. **Держите инструмент за изолированные части для захвата при эксплуатации в местах, где режущие инструменты могут контактировать со скрытой проводкой или с собственным проводом.** Контакт с "работающим" проводом сделает "работающими" открытые металлические части инструмента и может привести к поражению оператора электрическим током.
2. **Держите инструмент крепко обеими руками.**
3. **Убедитесь в том, что лента не контактирует с рабочим изделием перед включением пускового механизма.**
4. **Держите руки подальше от вращающихся частей.**
5. **Не оставляйте инструмент работающим. Управляйте инструментом, только удерживая его руками.**
6. **Этот инструмент не является влагоустойчивым так, что не используйте воду на поверхности рабочего изделия.**

7. Проветривайте соответствующим образом Ваше рабочее место, когда Вы производите операцию шлифования.
8. Некоторые материалы содержат химикаты, которые могут быть токсичными. Будьте осторожны, чтобы предотвратить вдыхание рабочей пыли и контакт с кожей. Следуйте данным по безопасности, приведенным поставщиком материалов.
9. Всегда используйте правильную противопылевую маску/респиратор для материала и приложений, с которыми Вы работаете.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Регулировка наклона плеча (Рис. 1)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отсоединен от сети перед регулировкой наклона плеча.

Плечо может быть повернуто и зафиксировано под любым нужным углом в пределах диапазона "А" в соответствии с позицией эксплуатации или рисунком рабочего изделия.

Освободите запирающий рычаг путем его приподнимания. Поверните плечо в нужное положение и закрепите запирающий рычаг для надежной фиксации плеча.

Замена плеча (Рис. 2)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отсоединен от сети перед заменой плеча.

При замене серийно поставляемого плеча на дополнительное, может быть использована лента шириной 6 мм или 13 мм. Удалите плечо путем отвинчивания винта, который крепит плечо. Вставьте плечо, которое соответствует ленте, подлежащей использованию, и закрутите надежно винт.

Действие при переключении (Рис. 3)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед подсоединением инструмента, всегда проверяйте, чтобы видеть, что пусковой механизм действует правильно и возвращается в положение "OFF" (выкл.) при выводе.

Для запуска инструмента, просто нажмите на пусковой механизм. Высвободите пусковой механизм для остановки. Для непрерывной эксплуатации нажмите на пусковой механизм и затем надавите на фиксирующую кнопку. Для остановки инструмента из фиксированного положения, полностью нажмите на пусковой механизм и затем высвободите его.

Регулятор скорости (Рис. 4)

Скорость ленты может быть плавно отрегулирована в диапазоне от 5 м до 28 м в секунду с помощью поворота регулятора скорости на заданное значение цифры от 1 до 6.

Наиболее высокая скорость достигается, когда регулятор поворачивается в направлении цифры 6; наиболее низкая скорость достигается, когда регулятор поворачивается в направлении цифры 1. Выберите правильную скорость для рабочего изделия, подлежащего шлифованию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Регулятор скорости может быть повернут только до 6 и обратно до 1. Не прилагайте к нему усилия для увода за 6 или 1, в противном случае функция регулировки скорости может больше не работать.

Установка или удаление шлифовальной ленты (Рис. 5)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отсоединен от сети перед установкой или удалением шлифовальной ленты.

Потяните кулачковый рычаг до упора. Установите ленту поверх заднего шкива и пропустите ленту поверх переднего шкива с лентой, натянутой на переднее плечо. Возвратите кулачковый рычаг в первоначальное положение.

Регулировка положения движения ленты (Рис. 6)

Включите инструмент и убедитесь, что лента правильно выровнена.

Используйте регулятор для центрирования положения движения ленты. Поверните регулятор по часовой стрелке для перемещения ленты вправо или против часовой стрелки для перемещения ленты влево.

Подсоединение к пылесосу Makita или к сборнику пыли (Рис. 7 и 8)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда закрывайте колпачок сопла, когда пылесос/сборник пыли не подсоединен к соплу. Никогда не засовывайте Ваши пальцы в сопло.

Чистая операция шлифования может быть произведена с помощью подсоединения шлифовального опилочного станка к пылесосу Makita или к сборнику пыли.

Откройте колпачок сопла и установите сопло для сбора пыли. Подсоедините шланг пылесоса/сборника пыли к соплу для сбора пыли.

При подсоединении к пылесосу Makita необходим дополнительный шланг внутренним диаметром 28 мм.

Когда присоединяется сборник пыли Makita, подсоедините шланг для сборника пыли непосредственно к соплу для сбора пыли.

Операция шлифования (Рис. 9, 10 и 11)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Закрепите рабочее изделие с помощью крепежных деталей и т.д., если существует возможность его перемещения во время эксплуатации.
- Инструмент не должен уже контактировать с поверхностью рабочего изделия, когда Вы включаете или выключаете инструмент. В противном случае может произойти плохое завершение шлифования, повреждение ленты или потеря контроля над инструментом.
- При работе с инструментом, будьте очень осторожны, чтобы избежать любого контакта инструмента и ленты с какой-либо частью Вашего тела или кем-либо или чем-либо вблизи Вас.

Держите инструмент крепко обеими руками. Включите инструмент и подождите, пока он наберет полную скорость. Осторожно поместите инструмент на поверхность рабочего изделия и перемещайте инструмент вперед и назад. Нажимайте ленту только слегка на рабочее изделие. Избыточное давление может привести к повреждению ленты и укоротить срок службы инструмента. Всегда используйте диапазон "А" ленты для шлифования рабочего изделия.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда проверяйте, что инструмент выключен и отсоединен перед выполнением любой работы с инструментом.

Замена угольных щеток (Рис. 12 и 13)

Заменяйте угольные щетки, когда они изнашиваются до ограничительной метки. Обе одинаковые угольные щетки следует заменять одновременно.

Для поддержания безопасности и долговечности изделия, ремонт, уход или регулировка должны проводиться в уполномоченном центре по техобслуживанию Makita.

Шум и вибрация

Типичный A-взвешенный уровень звукового давления составляет 84 дБ (А).

Уровень шума при работе может превышать 85 дБ (А).

– Надевайте защиту для ушей. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет не более чем 2,5 м/с².

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Подписавшийся ниже Ясухико Канзаки, уполномоченный корпорацией Makita, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502 Japan, декларирует, что это изделие (Серийный №: серия производства) изготовленное корпорацией Makita в Японии находится в соответствии со следующими стандартами и документами по стандартизации, HD400, EN50144, EN55014, EN61000 в соответствии со сборником директив 73/23/EEC, 89/336/EEC и 98/37/EC.

Ясухико Канзаки **CE 2001**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan
Made in Japan

884410A209